



# Digital DVB-T2 Antenne

Digital DVB-T2 antenna

**49410**



**DE** – BENUTZERHANDBUCH  
**EN** – USER'S INSTRUCTION  
**IT** – MANUALE D'ISTRUZIONI  
**FR** – MANUEL D'UTILISATION  
**NL** – INSTRUCTIEHANDLEIDING  
**FI** – KÄYTTÖOHJE  
**SE** – BRUKANVISNING  
**DK** – BRUGERHÅNDBOG  
**NO** – EIERE MANUAL



---

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| <b>DE</b> – BENUTZERHANDBUCH      | 4 – 6   |
| <b>EN</b> – USER’S INSTRUCTION    | 7 – 9   |
| <b>IT</b> – MANUALE D’ISTRUZIONI  | 10 – 12 |
| <b>FR</b> – MANUEL D’UTILISATION  | 13 – 15 |
| <b>NL</b> – INSTRUCTIEHANDLEIDING | 16 – 18 |
| <b>FI</b> – KÄYTTÖOHJE            | 19 – 21 |
| <b>SE</b> – BRUKANVISNING         | 22 – 24 |
| <b>DK</b> – BRUGERHÅNDBOG         | 25 – 27 |
| <b>NO</b> – EIERE MANUAL          | 28 – 30 |

# DIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNE

Antenne mit Verstärker



## Einleitung

Die Diskus Antenne ist für den Indoor - und Outdoor-Empfang von analogen und terrestrischen HDTV Sendungen geeignet und bietet so die ideale Lösung für den Empfang zu Hause und unterwegs. Diese Antenne kann an einer Wand oder einem Mast montiert werden. Mit der Anti-UV-Beschichtung und der Wasserschutzkappe kann das Produkt sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden.

## Technische Daten:

- Frequenzbereich: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Empfangsbereich: FM VHF UHF
- Antennengewinn: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Ausgangspegel: 100dBµV
- Impedanz: 75 Ω
- Rauschzahl: ≤ 3.5dB
- Stromversorgung: über separate AC / DC Adapter

①



## Lieferumfang:

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang, bevor Sie mit der Installation beginnen.

1. Antenne
2. AC/DC Stromadapter
3. DC Stromstecker
4. Wasserschutzkappe

②



③



④



## Produkteigenschaften:

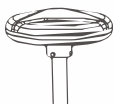
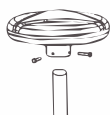
- Anti-UV-Lackierung und wasserdichtes Design
- Leicht, kompakt und einfach zu installieren
- Für analogen und digitalen TV-Empfang
- Omni-direktionale Eigenschaften bieten hervorragenden Empfang in verschiedene Richtungen ohne Anpassungen
- Eingebauter effektiver und rauscharmer Vorverstärker
- Mit eingebautem Dipol für den hervorragenden UHF- und VHF-Band Empfang
- Speziell kompatibel mit HDTV (DVB-T/-T2, ISDB-T; DMB-T / H; ATSC)

## Antenneninstallation:

Diese Antenne kann sowohl im Innen- wie im Außenbereich verwendet werden. Montagezubehör im Lieferumfang enthalten. Es kann an der Wand oder an einem Mast montiert werden.

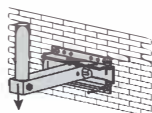
(Abb. 1) Montage der Antenne an einem Mast

Abb.1



(Abb.2) Montage der Antenne an einer Wand

Abb. 2



Nicht im Lieferumfang

(Abb. 3) Montage der Antenne auf dem Balkon

Abb.3



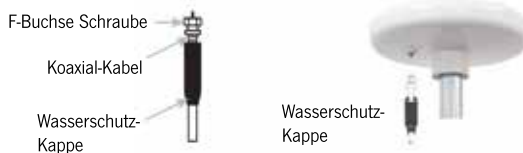
(Abb. 4) Für den mobilen Einsatz

Abb.4



(Abb.5) Stecken Sie den „F“-Stecker des Koaxialkabels an der „F“-Buchse der Antenne ein und befestigen Sie die wasserdichte Kappe auf dem Ende des „F“-Anschlusses.

Abb.5



## Installation:

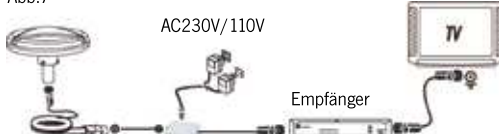
Bitte beachten Sie die Abbildungen 6 und 7 für die Installation

Abb.6



Installation 1: Direkt mit dem Fernseher verbinden

Abb.7



Installation 2: Verbindung durch den Empfänger (Abb. 7)

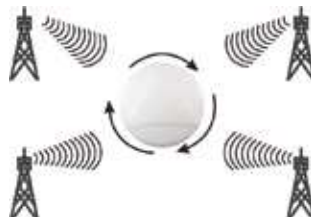
Hinweis: Wenn die Montage und Installation der Antenne beendet sind, passen Sie die Antennenposition so an, dass ein scharfes TV-Bild gezeigt wird. Dann fixieren Sie die Antenne und das Koaxialkabel so, dass kein Unfall verursacht werden kann.

## Bedienung:

Hinweis: Für den besten Empfang, überprüfen Sie bitte die folgenden Bedingungen:

Halten Sie die Antenne von Störquellen sowie Geräten mit großem Stromverbrauch wie z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowelle,... fern. Stellen Sie die Antenne in der Nähe von Fenstern auf, wenn Sie diese in Innenräumen nutzen möchten.

Installieren Sie die Antenne so hoch wie möglich. Im digitalen terrestrischen Empfang können Unterbrechungen/Störungen zwischen der Antenne und dem Sender vorübergehende Signalverluste verursachen. Wenn die Antenne optimal installiert ist, können diese Fälle vermieden werden.



## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland). Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

# **EN NEWCONCEPT DIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNA**

Model No.: 49410

Omni-direction version with amplifier



## **Introduction**

This is a special designed new concept antenna for digital indoor and outdoor analogue and terrestrial HDTV broadcasting reception. It is the best solution for home reception and digital portable TV reception. Includes complete accessories for wall or pole mounting. With the anti-UV and water proof housing, it can be used both indoor and outdoor.

## **Technical Data:**

- Frequency Range: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Receiving range: FM VHF UHF
- Antenna Gain: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output level: 100dBμV
- Impedance: 75 Ω
- Noise Figure: ≤ 3.5dB
- Power Supply: via separate AC/DC adapter (DC12V/50mA)

## **Included in Package:**

Before start your installation, please check the contents.

1. Antenna main unit
2. AC/DC power adaptor
3. DC power insert
4. Water-proof kit



## **Product Features:**

- Anti-UV coating and waterproof design.
- Lightweight, compact size and easy to install.
- For both analog and digital TV signal reception
- Omni-directional characteristics provide excellent non-adjustments reception in different directions
- Built-in high gain and low noise preamplifier
- With dipole inbuilt for the excellent UHF and VHF band signal reception.
- Specially Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

## **Mounting the antenna:**

This antenna can be used both indoor and outdoor, with the included mounting accessories, it can be mounted on the wall or the pole. (Fig.1) use the pole mounting accessories to fix the antenna on the pole.

Fig.1



(Fig.2) use the wall mounting accessories to fix the antenna on the wall

Fig.2



Not included in the package

(Fig.3) Use the wall mounting accessories to fix the antenna on the balcony

EN

Fig.3



(Fig.4) Available for Mobile use.

Fig.4



(Fig.5) connect the "F" male connector of the coaxial cable to the "F" female connector of the antenna, and wear the waterproof cap to the end of the connected "F" connector.

Fig.5

F-type connector liking bolt

Coaxial-cable

Water-pro kit

Water-proof cap

## Installation:

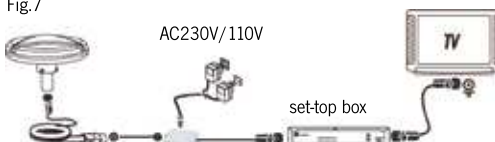
Please see following figures (Fig.6 and Fig.7) for installation instructions

Fig.6



Installation 1: Directly connected to TV(Fig.6)

Fig.7



Installation 2: Connected Through set-top-box (Fig.7)

Note: After the antenna mounting and installation is finished, please adjust the antenna in the best position that can get clear TV picture, then fix the antenna, organize the coaxial cable for neat, tidy and safety

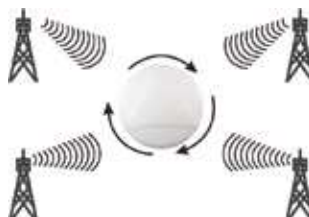
## Operation Instruction:

Note: For the best reception, Please check the following conditions

Keep the antenna away from the sources of interference: keep the antenna away from those big power consumption devices, such as air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven...ect.

Place the antenna near windows when use the antenna in indoor environment.

Install the antenna as high as possible: in digital terrestrial reception, if there are some interceptions between antenna and transmission tower, it will cause the signal loss temporary. So if the antenna is installed as possible, those interceptions will be reduced.



## WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport. In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note: This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

# IT DISKUS - ANTENNA TV DIGITALE INTERNO / ESTERNO

Numero del prodotto: 49410

Antenna Omni-direzionale con amplificatore.



## Introduzione:

Questa antenna è un prodotto per la ricezione interne ed esterne di trasmissioni analogiche e terrestre HTDV. Questa antenna è la migliore soluzione per la ricezione in casa e fuori. L'antenna può essere fissato al muro o un albero. Con il controllo anti-UV e copertura impermeabile adatta il prodotto per uso interno ed esterno.

## Dati tecnici:

- Gamma di frequenza: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Ricezione: FM VHF UHF
- Guadagno di antenna: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Livello di uscita massimo: 100dBμV
- Impedenza: 75 Ω
- Figura di rumore: ≤ 3.5dB
- Alimentazione: via adattatore AC/DC separato (DC12V/50mA)

## Consegna:

Si prega di verificare la consegna prima di iniziare l'installazione.

1. Antenna
2. Adattatore AC/DC
3. Connettore d'alimentazione DC
4. Copertura impermeabile



## Caratteristiche del prodotto:

- Rivestimento anti-UV e disegno impermeabile.
- Compatto e facile da installare.
- Per la ricezione TV analogica e digitale.
- La proprietà omnidirezionale offre una ricezione eccellente in tutte le direzioni senza alcuna regolazione.
- Preamplificatore, silenzioso ed efficace, integrato.
- Dipolo integrato con ottima ricezione di UHF e VHF.
- Specialmente compatibile con HDTV da una varietà di segnali digitali terrestri (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

## Installazione dell'antenna:

Questa antenna può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno. Accessori di montaggio inclusi.

Può essere montato a parete o su un albero.

(Fig. 1) Montaggio dell'antenna ad un albero

Fig.1



(Fig. 2) Montaggio dell'antenna su un muro

Fig. 2



(Fig. 3) Montaggio dell'antenna sul balcone

IT

Fig.3



(Fig. 4) Per l'uso mobile

Fig.4



(Fig. 5) Inserire la spina „F“ del cavo coassiale con la presa „F“ dell'antenna e collegare il cappuccio impermeabile alla fine del collegamento connettore „F“.

Fig.5

Bullone connettore tipo-F

Cavo  
coassialeCappuccio  
impermeabileCappuccio  
impermeabile

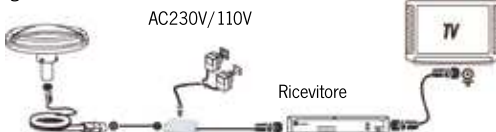
## Installazione:

**Si prega di osservare le immagini 6 e 7 per l'installazione**

Fig.6



Fig.7



**Installazione 1: Collegare direttamente alla TV (Fig. 6) Installazione 2: Collegamento via recettore (Fig. 7)**

**Nota:** Quando il montaggio dell'antenna e l'installazione è completa, regolare la posizione dell'antenna in modo che le immagini televisive sono chiare e nitide. Dopo fissare l'antenna e regolare il cavo coassiale in modo da non provocare incidenti.

## Istruzioni per l'uso:

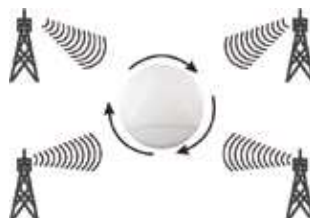
**Nota:**

Per una ricezione ottimale, si prega di verificare il seguente::

Tenere l'antenna lontano da fonti di interferenza: Tenere l'antenna lontano da unità con elevato consumo di corrente. Per esempio: aria condizionata, ascensore, asciugacapelli, forno a microonde ...

Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra quando si utilizza l'antenna all'interno.

Montare l'antenna più in alto possibile. In ricezione digitale terrestre, le interruzioni / interferenze tra l'antenna e trasmettitore può causare una temporanea perdita di segnale. Se l'antenna è installata correttamente, questi casi possono essere evitate.



## CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

# F DISKUS - ANTENNE TV DIGITAL INTÉRIEUR / EXTÉRIEUR

Numéro du produit: 49410

Antenne omni-directionnelle avec amplificateur



## Introduction:

Cette antenne est un produit pour la réception intérieure et extérieure des émissions analogiques et terrestres HTDV. Cette antenne est la meilleure solution pour la réception à la maison et en déplacement. L'antenne peut être fixée au mur ou à un mât. Avec le contrôle anti-UV et couverture imperméable ce produit s'adapte pour usage à l'extérieur et à l'intérieur.

## Fiche technique:

- Gamme de fréquences: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Réception: FM VHF UHF
- Le gain d'antenne: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Niveau de sortie maxi: 100dBμV
- Impédance: 75 Ω
- Facteur de bruit: ≤ 3.5dB
- Alimentation: via adaptateur  
AC / DC séparé (DC12V/50mA)

## Livraison:

S'il vous plaît, vérifier la livraison avant de commencer l'installation.

1. Antenne
2. Adaptateur AC/DC
3. Connecteur d'alimentation DC
4. Housse imperméable



## Caractéristiques du produit:

- Traitement anti-UV et design imperméable.
- Compact et léger, facile à installer.
- Pour la réception télé analogique et digital.
- Les propriétés omnidirectionnelles offrent une excellente réception dans toutes directions différentes sans aucun ajustement.
- Préamplificateur, silencieux et effectif, intégré.
- Avec dipôle intégrée pour une excellente réception de bande UHF et VHF.
- Spécialement compatible avec la TVHD à partir d'une variété de signaux digital terrestres (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

## Installation antenne:

Cette antenne peut être utilisée à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur. Accessoires de montage inclus.

Il peut être monté au mur ou sur un mât.

(Fig. 1) Montage de l'antenne sur un mât

Fig.1



(Fig. 2) Montage de l'antenne au mur

Fig. 2



Ne sont pas inclus

(Fig. 3) Montage de l'antenne sur le balcon

Fig.3



F

(Fig. 4) Pour une utilisation mobile

Fig.4



(Fig. 5) Mettez la fiche „F“ du câble coaxial à la prise „F“ sur l'antenne, et fixer le capuchon imperméable à la fin aux connections du connecteur „F“.

Fig.5

Boulon connecteur type-F

Câble coaxial

Capuchon  
imperméableCapuchon  
imperméable

## Installation:

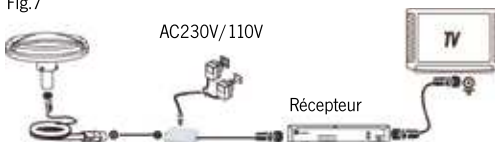
S'il vous plaît observer les figures 6 et 7 pour l'installation

Fig.6



Installation 1: Connection directe à la télé (Fig. 6)

Fig.7



Installation 2: Connection via récepteur (Fig. 7)

Remarque: Quand le montage de l'antenne et l'installation sont terminés, ajuster la position de l'antenne afin que les images de la télé soient claires et nettes. Ensuite, fixer l'antenne et régler le câble coaxial de façon à ne pas provoquer d'accidents.

## Mode d'emploi:

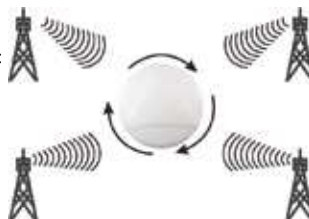
Remarque:

Pour une réception optimale, s'il vous plaît vérifiez les conditions suivantes:

Gardez l'antenne loin des sources d'interférences: Gardez l'antenne loin des appareils avec une consommation électrique importante. Par exemple: air conditionné, ascenseur, sèche-cheveux, micro-ondes...

Placez l'antenne près d'une fenêtre lorsque vous utilisez l'antenne à l'intérieur.

Installez l'antenne le plus haut possible. Dans les réceptions digital terrestres, des interruptions/ interférences entre l'antenne et l'émetteur peuvent causer une perte temporaire du signal. Si l'antenne est installée correctement, ces cas peuvent être évités.



## CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique.

Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

## **(NL)** DISKUS - DIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-directionele antenne met versterker



### Inleiding

Deze antenne is een product voor indoor en outdoor ontvangst van zowel analoge als terrestriële HTDV uitzendingen. Deze antenne is de beste oplossing voor ontvangst zowel thuis als onderweg. De antenne kan bevestigd worden aan de muur of mast. Met anti-UV-controle en waterdichte dop kan dit product gebruikt worden voor binnenshuis en buitenshuis.

### Technische gegevens:

- Frequentiebereik: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Ontvangstbereik: FM VHF UHF
- Antennewinst: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max outputpeil: 100dBμV
- Impedantie: 75 Ω
- Ruisgetal: ≤ 3.5dB
- Voeding: via separate AC / DC adapter (DC12V/50mA)

### Levering:

Gelieve de inhoud van de levering te controleren alvorens u met de installatie begint.

1. Antenne
2. AC/DC stroomadapter
3. DC stekker
4. Waterdichte dop



### Producteigenschappen:

- Anti-UV coating en waterdicht design.
- Gemakkelijk te installeren, compact en eenvoudig.
- Voor analoge en digitale tv-ontvangst.
- Omni-directionele eigenschappen bieden een uitstekende ontvangst in verschillende richtingen zonder aanpassingen.
- Ingebouwde effectieve en geluidsarme voorversterker.
- Met ingebouwde dipool voor uitstekende UHF- en VHF-band ontvangst.
- Speciaal compatibel met HDTV uit een verscheidenheid van terrestriële digitale signalen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

### Antenne-installatie:

Deze antenne kan zowel voor binnen als buiten gebruikt worden. Accessoires voor de montage worden meegeleverd. Het kan bevestigd worden aan muur of mast.

(Afb. 1) Montage van de antenne op een mast

Afb.1



(Afb.2) Montage van de antenne aan een wand

Afb. 2



(Afb. 3) Montage van de antenne op een balkon

NL

Afb.3



(Afb. 4) Voor mobiel gebruik

Afb.4



(Afb. 5) Steek de „F“-connector van de coax-kabel in de „F“-aansluiting op de antenne en breng de waterdichte dop op het einde van de aangesloten „F“-aansluiting.

Afb.5

F-Connector schroef

Coax-kabel

Waterdichte dop

Waterdichte dop

## Installatie:

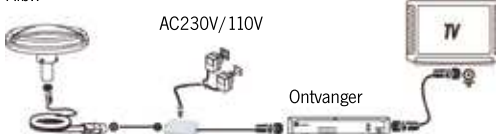
Bekijk voor de installatie aandachtig afb. 6 en 7

Afb.6



Installatie 1: Rechtstreekse aansluiting op de TV (Afb. 6)

Afb.7



Installatie 2: Verbinding door ontvanger (Afb. 7)

Opmerking: Wanneer de antenne-montage en installatie zijn voltooid, pas de positie van de antenne aan, zodat een scherp TV-beeld wordt getoond. Bevestig vervolgens de antenne en stel de coax-kabel zo in, daarmee geen ongelukken kunnen veroorzaakt worden.

## Bediening:

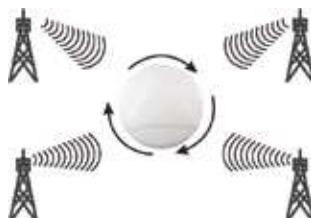
Opmerking:

Voor optimale ontvangst, controleer dan de volgende voorwaarden:

Houd de antenne uit de buurt van interferentie-bronnen: Houd de antenne weg van toestellen met een hoog stroomverbruik. Zoals bijv. air-conditioning, lift, haardroger, microgolfoven...

Plaats de antenne in de buurt van een venster, wanneer u de antenne binnenhuis gebruikt.

Installeer de antenne zo hoog mogelijk. In de digitale terrestriële ontvangst kunnen storingen of interferenties, tussen de antenne en de zender, tijdelijk signaalverlies veroorzaken. Deze kunnen vermeden worden indien de antenne perfect geïnstalleerd is.



## FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen. Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode. Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten

bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info: Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

# FI DISKUS - DIGITAALINEN TV-ANTENNI SISÄ/ULKOKÄYTTÖÖN

Malli No.: 49410

Ympärisäteilevä versio vahvistimella



## ESITTELY

Tämä on erityisesti suunniteltu uusi antenni sisä- ja ulkokäyttöön, digitaalisten ja analogisten ja maanpäällisten HDTV-lähetysten vastaanottoon. Tämä on paras ratkaisu kotiin ja matkalle. Sisältää tarvikkeet seinä- tai telineasennukseen. UV- ja vedenpitävä kotelo, voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona.

## Tekniset tiedot:

- Taajuusalue: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Vastaanottoalue: FM VHF UHF
- Antennin vahvistus: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output taso: 100dBuV
- Impedanssi: 75Ω
- Melutaso: 3.5dB
- Virtalähde: erillisen AC/DC adapterin kautta (DC12V/50mA)

## Pakkauksen sisältö:

Tarkista sisältö ennen asennuksen aloittamista.

1. Antenni
2. AC/DC adapteri
3. DC power insert
4. Vesitiivi suoja



## Tuotteen ominaisuudet:

- Anti-UV-kuori ja vedenpitävä muotoilu.
- Kevyt, kompakti koko ja helppo asentaa.
- Sekä analogisen että digitaalisen TV-signaalin vastaanottoon
- Sisäänrakennettu tehokas ja hiljainen esivahvistin
- Ympärisäteilevä ominaisuus tarjoaa erinomaisen vastaanoton eri suunnista
- Sisäänrakennettu dipoli erinomaiseen UHF ja VHF signaalin vastaanottoon.
- Erityisesti yhteensopiva eri maanpäällisten digitaalisten signaalien kanssa HDTV (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

## Antennin kiinnitys:

Tätä antenna voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona, mukana tulevilla tarvikkeilla se voidaan kiinnittää seinälle tai telineeseen.

(Kuva1) Käytä telineen kiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin telineeseen.

Kuva 1



(Kuva2) Käytä seinäkiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin seinään

Kuva 2



Ei mukana pakkauksessa.

(Kuva3) käytä seinäkiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin parvekkeelle

FI

Kuva 3

Ei mukana  
pakkauksessa.



(Kuva4) myös mobiiliin käyttöön

Kuva 4



(Kuva5) liitä koaksiaalikaapelin „F” urosliitin antennin „F” naarasliittimeen, ja laita vedenpitävä kuori päälle.

Kuva 5

F-liitin  
Koaksiaali-  
kaapeli  
Vedentiivis  
suoja



## Asennus:

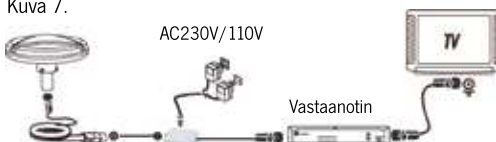
**Huomioi seuraava (Kuva 6) ja (Kuva 7) asennusohje.**

Kuva 6



**Asennus 1: Asennus suoraan televisioon (Kuva 6)**

Kuva 7.



**Asennus 2: Asennus vastaanottimen kautta (Kuva 7)**

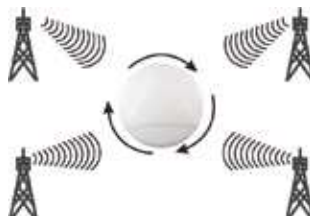
Huom: Kun antenni on kiinnitetty ja asennettu, säädä antenni asentoon jossa saat kirkkaan TV kuvan, sitten kiristä antenni ja järjestä koaksiaalikaapeli kerälle.

## Käyttöohje:

Huom:

saadaksesi parhaan mahdollisen vastaanoton, tarkista seuraavat asiat  
Pidä antenni pois häiriolähteistä: suuret virtaa kuluttavat laitteet kuten ilmastointilaitteet, hissit, hiestenkuivaaja, mikrouuni..jne.  
Aseta antenni sisäkäytössä lähelle ikkunaa.

Asenna antenni niin ylös kuin mahdollista: jos maanpäällisessä digitaalisessa vastaanotossa antennin ja lähetintornin välillä on esteitä, se aiheuttaa hetkellistä signaalin häviämistä.



## TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST" merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehty korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvista palveluista.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

### Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa. Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

# SE DISKUS - DIGITAL INOMHUS/UTOMHUS TV ANTENN

Model No.: 49410

Omni-riktning version med förstärkare



## INTRODUKTION:

Detta är en speciell utformad nytt koncept antenn för inomhus och utomhus, digital och analoga HDTV-sändningar. Det är den bästa lösningen för hemmet mottagning och digital bärbar TV-mottagning. Komplet tillbehör för vägg eller stolpe montering ingår. Med anti-UV och vattentätt hölje, kan den användas både inomhus och utomhus.

## Tekniska information:

- Frekvensomfång: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Mottagning: FM VHF UHF
- Antennförstärkning: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output level: 100dBuV
- Impedans: 75Ω
- Brusfaktor: 3.5dB
- Strömförsörjning: via separat AC/DC adapter (DC12V/50mA)

## Ingår i paketet:

Innan du börjar installationen bör du kontrollera innehållet.

1. Antenn huvudenheten
2. AC/DC nätadapter
3. DC -in
4. Vattentät kit



## Produktegenskaper:

- Anti-UV beläggning och vattentät design.
- Lätt, kompakt storlek och lätt att installera.
- För både analog och digital TV-mottagning
- Inbyggd hög förstärkning och lågt brus förstärkare
- Rundstrålande egenskaper ger utmärkta mottagning i olika riktningar
- Med dipol inbyggd för utmärkt UHF och VHF-bandet signalmottagning.
- Speciellt Kompatibel med HDTV i olika digitala markbundna signaler (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

## Montering av antenn:

Denna antenn kan användas både inomhus och utomhus, med den medföljande monteringsstillbehör, kan den monteras på väggen eller stolpen.

(Bild1) använda stolpen monteringsstillbehör att fästa antennen på stolpen.

Bild.1



(Bild2) använda väggmontering tillbehör för att fästa antennen på väggen

Bild. 2



Inte ingår i paketet.

(Bild3) Använd väggmontering tillbehör för att fästa antennen på balkongen

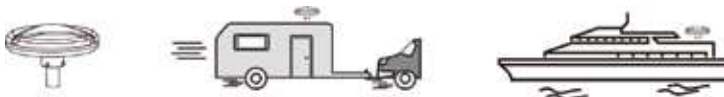
SE

Bild.3



(Bild4) Finns för mobil användning.

Bild.4



(Bild5) Anslut koaxialkabelns „F“ hankontakt till antennens „F“ hankontakt, och slitage den vattentäta locket till slutet av den anslutna „F“-kontakten.

Bild.5

F-typ kontakt



## Installation:

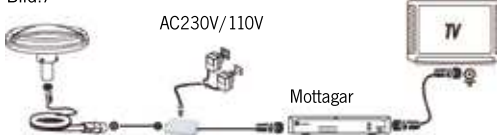
### Notera följande (Bild6) och (Bild7) installationsanvisning

Bild.6



Installation 1: direkt anslutning till TV(Bild6)

Bild.7



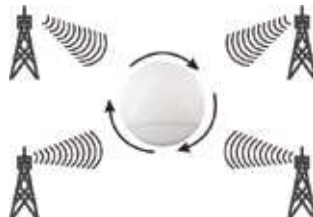
Installation 2: Ansluts via mottagar (Bild7)

Obs: Efter antenn montering och installation är klar, justera antennen på bästa ställning som kan få klara TV-bilden, sedan fäst antennen och organisera koaxialkabel.

## Bruksanvisning:

Obs: För bästa mottagning, kontrollera följande villkor

Håll antennen på avstånd från störningskällor: stor energiförbrukning enheter, t.ex. luftkonditionering, hiss, hårtork och mikrovågsugn...etc. Placera antennen nära fönster när du använder antennen inomhus. Installera antennen så högt som möjligt: i marksänd digital mottagning, om det finns några avlyssningar mellan antenn och transmission torn, kommer det att orsaka signalförlust tillfälligt.



## GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster. Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland,  
Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås desutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

# (DK) DISKUS - DIGITAL INDOOR / OUTDOOR TV ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-orienteret antenne med forstærker



## Indledning

Denne antenne er et produkt til indendørs- og udendørsmodtagelse af analogiske og terrestriske HTDV-udsendelser. Denne antenne er den bedste løsning til modtagelse hjemme og undervejs. Antennen kan anbringes på væggen eller en mast. Med anti-uv-belægning og vandbeskyttelseskappe passer produktet til indendørs- og udendørs-anvendelse.

## Tekniske data:

- Frekvensområde: 87 – 108 MHz, 174 – 230 MHz, 470 – 862 MHz
- Modtagelsesområde: FM VHF UHF
- Antenneforstærker: FM: 25 dB, VHF: 28 dB, UHF: 32 dB
- Maks. udgangsniveau: 100 dBμV
- Impedans: 75 Ω
- Støjtal: ≤ 3,5 dB
- Strømforsyning: via separat AC- / DC-adapter (DC12 V/50 mA)

## Leveringsomfang:

Kontrollér venligst leveringsomfanget, før du påbegynder installationen.

1. Antenne
2. AC- / DC-strømadapter
3. DC-strømtik
4. Vandbeskyttelseskappe



## Produktegenskaber:

- Anti-UV-lakering og vandtæt design
- Let, kompakt og nem at installere
- Til analog og digital tv-modtagelse
- Omni-orienterede egenskaber byder på fremragende modtagelse i forskellige retninger uden tilpasninger
- Indbygget effektiv og støjfattig forforstærker
- Med indbygget dipol for fremragende UHF- og VHF-båndsmodtagelse
- Særlig kompatibel med HDTV af forskellig digital terrestrik (DVB-T, ISDB-T; DMB-T / H; ATSC)

## Antenneinstallation:

Denne antenne kan både anvendes på indendørs- som på udendørsområder. Montagetilbehør indeholdt i leveringsomfanget. Det kan monteres på væggen eller i en mast.

(Fig. 1) Montage af antennen på en mast

Fig.1



(Fig. 2) Montage af antennen på en væg

Fig. 2



(Fig. 3) Montage af antennen på altanen

Fig.3

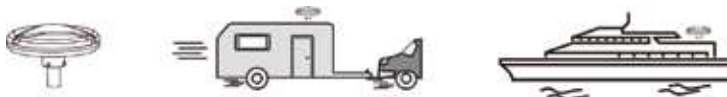
Ikke i  
leverings-  
området



DK

(Fig. 4) Til mobil anvendelse

Fig.4 Fig



(Fig. 5) Stik koaksialkablets "F"-stik ind i antennen "F"-bøsning og fastgør den vandtætte kappe på enden af den tilsluttede "F"-tilslutning.

Fig.5

F-bøsningsskrue

Koaksialkabel

Vandbeskyttel-  
seskappeVandbeskyttel-  
seskappe

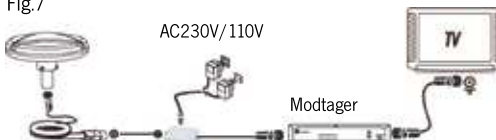
## Installation:

Vær venligst opmærksom på figurer 6 og 7 til installationen

Fig.6



Fig.7



Installation 1: Forbindes direkte til fjernsynet (fig. 6)

Installation 2: Forbindelse via modtageren (fig. 7)

Henvisning: Hvis antenne-montagen og installationen er afsluttet, skal antennepositionen tilpasses således, at der vises et skarpt tv-billede. Fastgør så antennen og indstil koaksialkablet således, at det ikke forårsager nogen ulykke.

## Betjening:

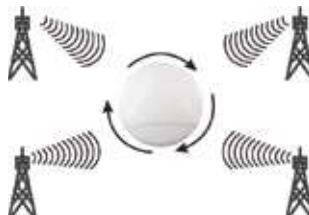
Henvisning:

For den bedste modtagelse bedes du kontrollere de følgende betingelser:

Hold antennen fra støjklude: Hold antennen på afstand af apparater med stort strømforbrug, som f.eks. klimaanlæg, elevator, føntørrer og mikrobølgeovn ...

Stil antennen i nærheden af vinduer, hvis du benytter antennen i indendørsrum.

Installér antennen så højt, som muligt. I den digitale terrestriske modtagelse kan afbrydelser / forstyrrelser mellem antennen og senderen forårsage forbigående signaltab. Hvis antennen er installeret optimalt, kan disse tilfælde undgås.



**GARANTIBETINGELSER:**

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slidage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

# (NO) DISKUS - DIGITAL INNENDIG / UTVENDIG ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-direksjonal antenne med forsterker



## Innledning

Denne antennen er et produkt for innendørs og utendørs mottak av analoge og terrestriske HTDV-sendinger.

Denne antennen er den beste løsningen for mottak hjemme og underveis. Antennen kan festes på veggen eller på en mast. Med anti-UV-belegg og vannbeskyttelseshette er produktet velegnet for innendørs og utendørs bruk.

## Tekniske data:

- Frekvensområde: 87 – 108 MHz, 174 – 230 MHz, 470 – 862 MHz
- Mottaksområde: FM VHF UHF
- Antenneforsterkning: FM: 25 dB, VHF: 28 dB, UHF: 32 dB
- Maks. utgangsnivå: 100 dBμV
- Impedans: 75 Ω
- Størfaktor: ≤ 3.5 dB
- Strømforsyning: via separat AC / DC adapter (DC12 V / 50 mA)

## Tekniske data:

Vennligst kontroller leveringen før du begynner med installasjonen.

1. Antenne
2. AC/DC Strømadapter
3. DC Strømplugg
4. Vannbeskyttelseshette



## Produktegenskaper:

- Anti-UV-lakking og vanntett design
- Lett, kompakt og enkelt å installere
- For analogt og digitalt mottak
- Omni-direksjonale egenskaper tilbyr fremragende mottak i forskjellige retninger uten tilpasninger
- Innebygget effektiv og støysvak forforsterker
- Med innebygget dipol for fremragende UHF- og VHF-båndmottak
- Spesielt kompatibelt med HDTV av forskjellig digital terrestrisk (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H; ATSC)

## Installasjon av antennen:

Denne antennen kan brukes innendørs og utendørs. Monteringsstilbehør inkludert i leveringen.

For montering på veggen eller en mast.

(Fig. 1) Montering av antennen på en mast.

Fig.1



(Fig. 2) Montering av antennen på en vegg

Fig. 2



Ikke med i leveringen

(Fig 3) Montering av antennen på balkongen

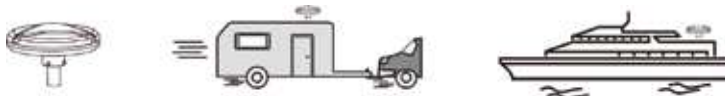
Fig.3



NO

(Fig. 4) For mobil bruk

Fig.4



(Fig. 5) Sett koaksialkabelens "F"-plugg inn i antennen's "F"-bøsning, og fest den vanntette kappen på enden av den tilkoblede "F"-tilkoblingen.

Fig.5

F-bøsning skru

Koaksialkabel

Vannbeskyttel-seshette

Vannbeskyttel-seshette

## Installasjon:

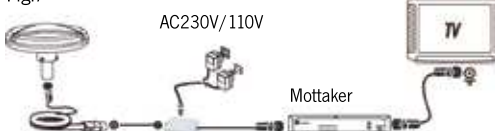
Vennligst ta hensyn til fig. 6 og 7 vedrørende installasjonen

Fig.6



Installasjon 1: Koble direkte til tv-apparatet (fig. 6)

Fig.7



Installasjon 2: Kobling via mottakeren (fig. 7)

Henvi sning: Etter montering og installasjon av antennen tilpasses antenneposisjonen slik at TV-bildet er helt skarpt. Deretter festes antennen og koaksialkabelen slik at det ikke kan skje uhell.

## Betjening:

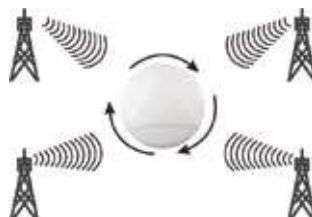
Henvi sning:

For å ha best mottak vennligst kontroller følgende betingelser:

Hold antennen unna støykilder: Hold antennen unna apparater med høyt strømforbruk. Som f.eks. klimaanlegg, heis, f  n og mikrobølge ...

Plasser antennen i nærheten av vinduer hvis du vil bruke antennen innendørs.

Installer antennen så høyt som mulig. I det digitale terrestriske nettet kan avbrudd / feil mellom antennen og senderen forårsake midlertidig signal-tap. Hvis antennen er installert optimalt kan dette unngås.



**GARANTIBETINGELSER:**

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tyskland (heretter«Reimo» eller «vi/oss») tilbyr en garanti på 3 år i tillegg til de lovpålagte reklamasjonsrettighetene for de følgende produktene under Reimos egne merkevarer «CARBEST».

Beregningen av garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Garantien gyldighetsområde gjelder for Tyskland. Om det i garantiperioden oppstår material- eller produksjonsfeil på produktet, tilbyr vi innenfor rammene av denne garantien følgende tjenester, der vi velger hvilken:

- Gratis reparasjon av varen, eller
- Gratis bytte av varen mot samme artikkel

Alle originaldeler som byttes gjennom garantien blir Reimos eiendom. De nye delene, altså erstatningsdelene, blir kundens eiendom. Reparasjonstjenester eller bytte innenfor garantirammen gir ikke rett til forlengelse eller ny start av garantiperioden. Hvis du vil benytte deg av garantien, bes du kontakte forhandleren der du kjøpte det gjeldende produktet, eller kontakte garantigiveren Reimo direkte:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tyskland, Telefon: +49 (0)6150 8662-310

Garantien gjelder ikke hvis andre defekter enn material- og produksjonsfeil registreres. Benyttelse av garantien er utelukket ved produktskader via:

- Vanlig slitasje
- Uforsvarlig og ikke tiltenkt bruk av produktet
- Uforsvarlig bruk, installasjon, montering, oppstart, eller Bruk mot gjeldende bruks- og/eller monteringsinstruksjoner, spesielt manglende overholdelse av vedlikeholds-, pleie- og advarselsmerknader
- Manglende overholdelse av eventuelle sikkerhetsforholdsregler
- Bruk av makt (f.eks. slag)
- Egenreparasjon
- Bruk av uoriginale deler som ikke er fra produsenten eller deler som ikke er godkjent av produsenten
- Omgivelsespåvirkninger (varme, fukt, osv.)
- Omstendigheter som produsenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, uhell)
- Uegnet transport

For å kunne benytte deg av garantien må du la oss undersøke garantisaken (for eksempel ved å sende inn varen). Det er viktig å pakke varen godt inn for å unngå skader i løpet av transporten. For å benytte deg av garantien må en kopi av kvitteringen legges med varen. Slik kan vi kontrollere at garantien er gyldig. Uten kopi av kvitteringen kan vi ikke tilby garantitjenester. Ved berettiget benyttelse av en garantitjeneste må du ikke betale for porto – vi tilbakebetaler deg for eventuelle fraktkostnader av varen. (Gjelder kun for forsendelser i Tyskland).

Merk: Gjennom Reimos forhandlergaranti innskrenkes ikke dine lovpålagte reklamasjonsrettigheter (garantirettigheter) mot Reimo/forhandleren og du kan benytte deg av den gratis. Dette garantiløftet påvirker ikke eventuelle eksisterende ansvarsrettigheter som Reimo måtte ha. Denne produsentgarantien utvider rettsstillingen din ytterligere. Om produktet har mangler, kan du benytte deg av de lovpålagte garantitjenesterrettighetene dine ovenfor Reimo uavhengig av om det foreligger et garantikrav eller om garantien blir benyttet.





REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10  
GERMANY · [WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
© REIMO 07/2024